

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
8 August 2016  
Russian  
Original: English

**Совет по правам человека****Тридцать третья сессия****Пункт 5 повестки дня****Правозащитные органы и механизмы****Доклад Экспертного механизма по правам коренных народов о работе его девятой сессии, Женева, 11–15 июля 2016 года***Председатель-Докладчик: Альбер Квокво Барюм**Резюме*

Экспертный механизм по правам коренных народов провел свою девятую сессию 11–15 июля 2016 года. Кроме членов Экспертного механизма в работе сессии приняли участие представители государств, парламентов, коренных народов, органов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций, национальных правозащитных учреждений и научных кругов.

Экспертный механизм обсудил последующие меры в связи со Всемирной конференцией по коренным народам, включая обзор мандата Экспертного механизма, и провел обсуждение в рамках дискуссионной группы по вопросу о поощрении и защите прав инвалидов из числа коренных народов. Он также обсудил права человека коренных народов в связи с предпринимательской деятельностью.

Было рассмотрено исследование Экспертного механизма по вопросу о праве на здоровье и коренных народах, с уделением особого внимания детям и молодежи. Были также проведены обсуждения последующей деятельности в свете предыдущих исследований, Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, а также целей в области устойчивого развития в аспекте прав коренных народов.

GE.16-13681 (R) 250816 260816



\* 1 6 1 3 6 8 1 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



Экспертный механизм утвердил предложения, подлежащие представлению Совету по правам человека на его тридцать третьей сессии. Кроме того, он утвердил исследование по вопросу о праве на здоровье и коренных народах, с уделением особого внимания детям и молодежи, и доклад, содержащий резюме ответов на вопросник, распространенный с целью выяснения мнений государств и коренных народов относительно наилучшей практики применения надлежащих возможных мер и стратегий осуществления для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

## Содержание

Стр.

I.	Введение .....	4
II.	Утверждение исследований, докладов и предложений .....	4
A.	Утверждение исследования и рекомендаций по вопросу о праве на здоровье и коренных народах .....	4
B.	Утверждение доклада, содержащего резюме ответов на вопросник относительно наилучшей практики применения надлежащих возможных мер и стратегий осуществления для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов .....	4
C.	Предложения .....	5
III.	Организация сессии .....	8
A.	Участники .....	8
B.	Документация .....	9
C.	Открытие сессии .....	9
D.	Выборы должностных лиц .....	10
E.	Утверждение повестки дня .....	10
IV.	Последующие меры в связи со Всемирной конференцией по коренным народам, включая обзор мандата Экспертного механизма .....	10
A.	Обзор мандата Экспертного механизма .....	10
B.	Брифинг и обсуждение, посвященные процессу консультаций в целях содействия участию представителей и институтов коренных народов в заседаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам .....	12
V.	Обсуждение в рамках дискуссионной группы по вопросу о поощрении и защите прав инвалидов из числа коренных народов .....	13
VI.	Исследование и рекомендации по вопросу о праве на здоровье и коренных народах, с уделением особого внимания детям и молодежи .....	16
VII.	Права человека коренных народов в связи с предпринимательской деятельностью .....	18
VIII.	Цели в области устойчивого развития и права коренных народов .....	20
IX.	Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов .....	21
X.	Последующие меры в связи с тематическими исследованиями и рекомендациями ..	23
XI.	Предложения, подлежащие представлению Совету по правам человека .....	24
XII.	Координационное совещание механизмов Организации Объединенных Наций по коренным народам .....	25
XIII.	Утверждение докладов, исследований и предложений .....	25
Приложения		
I.	Список участников .....	26
II.	Предварительная повестка дня десятой сессии .....	28

## **I. Введение**

1. В своей резолюции 6/36 Совет по правам человека постановил, для оказания Совету помощи в осуществлении его мандата, создать вспомогательный экспертный механизм, обеспечивающий Совет тематической экспертизой в области прав коренных народов, как этого просил Совет. В указанной резолюции Совет определил, что тематическая экспертиза будет сосредоточена главным образом на исследованиях и консультировании на основе исследовательской деятельности и что Экспертный механизм может представлять Совету предложения для их рассмотрения и одобрения.

## **II. Утверждение исследований, докладов и предложений**

2. Экспертный механизм утвердил свое исследование и рекомендации по вопросу о праве на здоровье и коренных народах, с уделением особого внимания детям и молодежи, и доклад, содержащий резюме ответов на вопросник, распространенный с целью выяснения мнений государств и коренных народов относительно наилучшей практики применения надлежащих возможных мер и стратегий осуществления для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

### **A. Утверждение исследования и рекомендаций по вопросу о праве на здоровье и коренных народах**

3. Экспертный механизм:

а) ссылается на пункт 5 резолюции 30/4 Совета по правам человека, в которой Совет просил Экспертный механизм подготовить исследование по вопросу о праве на здоровье и коренных народах, с уделением особого внимания детям и молодежи, и представить его Совету на его тридцать третьей сессии;

б) утверждает исследование и рекомендации по вопросу о праве на здоровье и коренных народах, с уделением особого внимания детям и молодежи;

в) уполномочивает Председателя-Докладчика внести по согласованию с другими членами Экспертного механизма необходимые поправки в исследование в свете обсуждений, проведенных на его девятой сессии, и представить окончательное исследование Совету по правам человека на его тридцать третьей сессии.

### **B. Утверждение доклада, содержащего резюме ответов на вопросник относительно наилучшей практики применения надлежащих возможных мер и стратегий осуществления для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов**

4. Экспертный механизм:

а) ссылается на пункт 6 резолюции 30/4 Совета по правам человека, в котором Совет просил Экспертный механизм и далее проводить при содействии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций

анкетные обследования относительно наилучшей практики применения надлежащих возможных мер и стратегий осуществления для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

- b) утверждает обновленный доклад;
- c) уполномочивает Председателя-Докладчика внести по согласованию с другими членами Экспертного механизма необходимые поправки в свете обсуждений, проведенных на его девятой сессии, и представить доклад Совету по правам человека на его тридцать третьей сессии.

## **С. Предложения**

### **Предложение 1: Тема следующего исследования Экспертного механизма**

5. В том случае если Советом на его тридцать третьей сессии еще не было утверждено приведенное ниже предложение разрешить Экспертному механизму самостоятельно отбирать темы своих будущих исследований (см. предложение 3 а) ниже), Экспертный механизм предлагает Совету по правам человека уполномочить его провести исследование по одной из следующих тем:

- a) права коренных народов и принадлежащих к ним лиц, участвующих в поощрении и защите прав человека и основных свобод;
- b) дискриминация, с которой сталкиваются коренные народы в предпринимательской деятельности и при доступе к финансовым услугам, на конкретном примере женщин-предпринимателей из коренных народов;
- c) статья 8 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, включая право коренных народов и принадлежащих к ним лиц не подвергаться принудительной ассимиляции или воздействию в целях уничтожения их культуры.

### **Предложение 2: Тема полдневной дискуссии на тридцать шестой сессии Совета по правам человека**

6. Экспертный механизм предлагает Совету провести на его тридцать шестой сессии дискуссию продолжительностью в половину рабочего дня по вопросу о поощрении и защите прав инвалидов из числа коренных народов и предлагает Совету обеспечить беспрепятственный доступ инвалидов на эту тематическую дискуссию.

### **Предложение 3: Обзор мандата Экспертного механизма**

7. Экспертный механизм предлагает Совету при укреплении мандата Экспертного механизма учесть следующие предложения в дополнение к другим поправкам, направленным на укрепление Механизма:

- a) Экспертный механизм должен обладать большей независимостью и автономией от Совета по правам человека, в том числе полномочиями самостоятельно отбирать темы своих будущих исследований после консультаций с коренными народами и государствами-членами;
- b) мандат Экспертного механизма должен конкретно базироваться на Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, которая также должна быть его главной нормативной основой;

с) необходимо укреплять сотрудничество и взаимодействие между Экспертным механизмом и Постоянным форумом по вопросам коренных народов, Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов и другими мандатариями специальных процедур, занимающимися вопросами защиты и поощрения прав коренных народов. В этой связи следует официально предусмотреть проведение координационных совещаний между мандатариями по правам коренных народов, а также участие Председателя-Докладчика Экспертного механизма в ежегодных сессиях Постоянного форума и ежегодном совещании специальных процедур;

d) Экспертному механизму следует предоставить мандат на осуществление взаимодействия со странами, по их запросу, в целях содействия конструктивному диалогу между коренными народами, государствами, частным сектором и другими заинтересованными сторонами. Оно может включать в себя деятельность по оказанию технической помощи, повышению осведомленности и укреплению потенциала;

e) число членов Экспертного механизма следует увеличить до семи, по одному эксперту от каждого из семи социокультурных регионов коренных народов;

f) Экспертному механизму следует поручить подготовку ежегодного глобального доклада об изменениях, связанных с осуществлением Декларации, с уделением особого внимания формирующейся наилучшей практике;

g) следует укрепить сотрудничество и взаимодействие между Экспертным механизмом и Советом по правам человека, в том числе посредством совещаний с Бюро Совета, его Председателем и региональными группами;

h) Экспертный механизм должен вносить вклад в деятельность Рабочей группы по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека, в том числе ее глобальных и региональных форумов, с тем чтобы способствовать конструктивному диалогу между предприятиями и коренными народами;

i) следует укрепить сотрудничество и взаимодействие между Экспертным механизмом и правозащитной системой Организации Объединенных Наций в целом, в том числе договорными органами и процессом универсального периодического обзора;

j) Экспертный механизм должен укреплять свое сотрудничество с национальными правозащитными учреждениями, в том числе посредством совместной деятельности на национальном и региональном уровнях;

k) на осуществление расширенного мандата Экспертного механизма следует выделить достаточные ресурсы и обеспечить секретариатскую поддержку, в том числе в связи с расширением его деятельности в межсессионный период.

8. Экспертный механизм также предлагает Совету по правам человека завершить обзор мандата Экспертного механизма и внести необходимые изменения на тридцать третьей сессии Совета.

#### **Предложение 4: Участие коренных народов в работе Организации Объединенных Наций**

9. Экспертный механизм:

a) предлагает Совету по правам человека приложить дополнительные усилия для расширения участия представителей и институтов коренных народов в его работе, в том числе в его совещаниях, посвященных правам коренных

народов (в частности, в диалоге с Экспертным механизмом и Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов и ежегодной полдневной дискуссии о правах коренных народов);

b) предлагает Совету по правам человека настоятельно призвать Генеральную Ассамблею решительно продолжать текущий процесс, призванный обеспечить участие представителей и институтов коренных народов в совещаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам, опираясь на подборку, подготовленную советниками при Председателе Генеральной Ассамблеи по вопросу об участии коренных народов в работе Организации Объединенных Наций;

c) предлагает Совету поддержать продолжение работы советников Председателя Генеральной Ассамблеи, двое из которых представляют государства-члены, а еще двое являются представителями коренных народов;

d) рекомендует Совету просить Экспертный механизм представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии в ходе обсуждения ею вопроса об осуществлении пункта 8 итогового документа пленарного заседания высокого уровня Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам» (содержащегося в резолюции 69/2) доклад о вкладе Экспертного механизма и его рекомендациях по вопросу об участии коренных народов.

#### **Предложение 5: Инвалиды из числа коренных народов**

10. Экспертный механизм:

a) принимая во внимание, что сессии Экспертного механизма дают инвалидам из числа коренных народов уникальную возможность высказываться по вопросам, вызывающим их озабоченность, и участвовать в конструктивном диалоге с государствами, предлагает Совету выделить ресурсы для обеспечения беспрепятственного доступа инвалидов на сессии Экспертного механизма;

b) предлагает Совету рекомендовать государствам предоставлять информацию и данные об инвалидах из числа коренных народов в их докладах, представляемых в рамках процесса универсального периодического обзора.

#### **Предложение 6: Цели в области устойчивого развития**

11. Экспертный механизм предлагает Совету настоятельно призвать государства принять меры по обеспечению участия коренных народов, в частности молодежи из числа коренных народов, в национальных процессах осуществления целей в области устойчивого развития.

#### **Предложение 7: Осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов**

12. Экспертный механизм:

a) с учетом приближающейся десятой годовщины принятия Декларации предлагает Совету уполномочить Экспертный механизм провести обзор и подготовить резюме наилучшей практики осуществления Декларации за последнее десятилетие и рекомендовать государствам-членам внести свой вклад в этот процесс;

b) предлагает Совету призвать государства обеспечить, чтобы правозащитникам из числа представителей коренного населения были гарантированы безопасные условия для работы и физическая неприкосновенность в соответствии с международными стандартами;

c) предлагает Совету настоятельно призвать государства делать взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения;

d) повторяет свое предложение Совету и государствам-членам более широко использовать в рамках процесса универсального периодического обзора положения Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и результаты тематической работы Экспертного механизма, в том числе касающиеся коллективных прав. Экспертный механизм также предлагает в рамках будущих циклов универсального периодического обзора напрямую включить Декларацию в перечень стандартов, на которых основан процесс универсального периодического обзора.

#### **Предложение 8: Права коренных народов, коммерческие предприятия и международные финансовые учреждения**

13. Экспертный механизм предлагает Совету призвать государства, участвующие в работе крупных международных банков развития, включая Всемирный банк, начать диалог с этими учреждениями для обеспечения того, чтобы их гарантийные стандарты и их применение соответствовали нормам международного права прав человека, в том числе Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и Конвенции Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, 1989 года (№ 169).

#### **Предложение 9: Веб-трансляция сессий Экспертного механизма**

14. Экспертный механизм предлагает Совету предоставить ресурсы, необходимые для трансляции сессий Экспертного механизма в Интернете, что позволит охватить более широкую аудиторию.

### **III. Организация сессии**

#### **A. Участники**

15. Экспертный механизм провел свою девятую сессию в Женеве 11–15 июля 2016 года. В работе сессии приняли участие его члены Альбер Квокво Барюм (Демократическая Республика Конго), международный вождь Уилтон Литлчайлд (Канада), Эдтами Мансаяган (Филиппины), Алексей Цыкарев (Российская Федерация) и Эрика М. Ямада (Бразилия).

16. В числе участников сессии также были представители государств, парламентов, коренных народов, программ, органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, национальных правозащитных учреждений, неправительственных организаций и научных кругов (полный список см. в приложении I).

17. В работе сессии также участвовали: Виктория Таули-Корпус, Специальный докладчик по вопросу о правах коренных народов; Каталина Девандас Агилар, Специальный докладчик по вопросу о правах инвалидов; Альваро Поп



Ак, Председатель Постоянного форума по вопросам коренных народов; Бинота Дамай, член Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов; и советники Председателя Генеральной Ассамблеи по вопросу о расширении участия коренных народов в работе Организации Объединенных Наций Кай Зауэр (Финляндия), Сэмми Эддикко (представляющий Марту Аму Акьяа Поби, Гана), Клэр Чартерс и Джеймс Анайя.

## **В. Документация**

18. Экспертному механизму были представлены на рассмотрение предварительная повестка дня с аннотациями (A/HRC/EMRIP/2016/1), проект исследования по вопросу о праве на здоровье и коренных народах, с уделением особого внимания детям и молодежи, и доклад о рабочем совещании экспертов, посвященном обзору мандата Экспертного механизма (A/HRC/32/26).

19. Экспертному механизму также были представлены следующие документы: проект резюме ответов на вопросник, распространенный с целью выяснения мнений государств и коренных народов относительно наилучшей практики применения надлежащих возможных мер и стратегий осуществления для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов; доклад под названием «Финно-угорские народы и устойчивое развитие. Здоровье коренных народов»; доклад механизма мониторинга об осуществлении Декларации в Аотеароа (Новая Зеландия); и окончательная подборка мнений относительно создания возможностей для участия коренных народов в работе Организации Объединенных Наций (от 8 июля 2016 года) и добавление к ней.

## **С. Открытие сессии**

20. Г-н Цыкарев, покидающий пост Председателя-Докладчика Экспертного механизма, открыл сессию и представил Рамона Альберто Моралеса Кихано, заместителя Председателя Совета по правам человека.

21. Заместитель Председателя Совета признал важность участия коренных народов в процессах Организации Объединенных Наций и поблагодарил Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов за поддержку участия 20 представителей коренных народов в работе сессии. Он отметил важную работу, проделанную Экспертным механизмом, и выразил надежду на то, что обзор Экспертного механизма укрепит его мандат по поощрению осуществления Декларации как на международном, так и на национальном уровне. Касаясь вопроса о праве на здоровье и коренных народах, он подчеркнул необходимость обратить внимание на более широкую картину дискриминации и недостаточного понимания социальных и культурных ситуаций, с которыми сталкиваются коренные народы при получении доступа к услугам здравоохранения.

22. В своем вступительном слове директор Отдела по делам Совета по правам человека и договорных механизмов УВКПЧ поблагодарил членов Экспертного механизма за их приверженность делу. Он приветствовал 29 стипендиатов, участвующих в Программе стипендий для представителей коренных народов УВКПЧ, и признал исключительную важность участия коренных народов в обеспечении того, чтобы своей работой Экспертный механизм вносил значимый и целенаправленный вклад в поощрение их прав. Директор обратил вни-

мание на многосторонний характер прав коренных народов на здоровье, особенно для женщин, детей и инвалидов из числа коренных народов, и отметил, что в процессе обеспечения этого права необходимо искать решения на основе широкого участия совместно с заинтересованными коренными народами.

#### **D. Выборы должностных лиц**

23. Г-н Цыкарев предложил членам Экспертного механизма назначить Председателя-Докладчика и заместителя Председателя-Докладчика девятой сессии. Вождь Литлчайлд предложил назначить г-на Барюма в качестве Председателя-Докладчика и г-жу Ямаду в качестве заместителя Председателя-Докладчика. Оба кандидата были назначены путем аккламации.

24. В своем вступительном заявлении г-н Барюм поблагодарил членов Экспертного механизма за его избрание и приветствовал самого нового члена г-жу Ямаду. Он также высоко оценил работу продолжающих исполнение своих полномочий членов – вождя Литлчайлда, г-на Мансаягана и г-на Цыкарева.

25. Председатель-Докладчик представил обновленную информацию об исследованиях и межсессионных мероприятиях, проведенных Экспертным механизмом в прошедшем году. Они включали в себя исследование по вопросу о праве на здоровье и коренных народах, с уделением особого внимания детям и молодежи. При подготовке исследования были использованы материалы семинара экспертов, совместно организованного Университетом Макгилла и УВКПЧ. Председатель-Докладчик также рассказал о работе Экспертного механизма над распространенным среди государств и коренных народов вопросом относительно наилучшей практики применения надлежащих возможных мер и стратегий осуществления для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

26. Председатель-Докладчик затем представил обзор повестки дня предстоящей девятой сессии. В заключение он поблагодарил коренные народы, их организации и отдельных представителей, которые внесли свой вклад в работу Экспертного механизма, и подчеркнул, что девятая сессия дает возможность продолжать усилия по реализации общей концепции и цели, которые объединяют всех участников Экспертного механизма: цели полного осуществления прав человека коренных народов.

#### **E. Утверждение повестки дня**

27. Экспертный механизм утвердил повестку дня и программу работы девятой сессии.

### **IV. Последующие меры в связи со Всемирной конференцией по коренным народам, включая обзор мандата Экспертного механизма**

#### **A. Обзор мандата Экспертного механизма**

28. Работа над пунктом повестки дня, посвященным последующим мерам в связи со Всемирной конференцией по коренным народам, включая обзор мандата Экспертного механизма, началась со вступительных замечаний г-на Цыкарева, который напомнил о пункте 28 итогового документа Всемирной конференции по коренным народам, в которой Генеральная Ассамблея предложила Совету по правам человека:

пересмотреть, принимая во внимание мнения коренных народов, мандаты своих существующих механизмов, в частности Экспертного механизма по правам коренных народов, в целях изменения и совершенствования методов его работы, с тем чтобы он мог эффективнее содействовать соблюдению Декларации, в том числе путем оказания государствам-членам лучшей помощи в отслеживании и оценке хода осуществления Декларации и скорейшего достижения ее целей.

29. Он представил ряд предварительных соображений в отношении обзора мандата, которые включали следующее: Экспертный механизм должен поддерживать более прочные отношения с Советом по правам человека, Постоянным форумом по вопросам коренных народов и Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов; необходимо, чтобы Экспертный механизм был более доступным для коренных народов; следует улучшить финансирование Экспертного механизма и активизировать его участие в страновой деятельности, включая оказание технической помощи при наличии соответствующих просьб; и цель обзора, в конечном счете, должна состоять не в том, чтобы просто укрепить мандат Экспертного механизма, но чтобы добиться этого в интересах расширения прав коренных народов на местах.

30. Руководитель Секции УВКПЧ по коренным народам и меньшинствам рассказал о предыстории обзора мандата. Он также представил обновленную информацию о рабочем совещании, которое было проведено в Женеве 4–5 апреля 2016 года в соответствии с резолюцией 30/11 Совета по правам человека. В результате динамичных и конструктивных обсуждений на рабочем совещании был выработан ряд конкретных предложений, которые в ряде случаев были также дополнены представлением письменных материалов. Он поблагодарил более чем 100 участников за их вклад, а также г-на Анайю за демократичный и конструктивный стиль ведения рабочего совещания. УВКПЧ рассчитывает оказывать дальнейшую поддержку процессу обзора мандата.

31. Г-н Анайя представил основные обсуждавшиеся вопросы и вынесенные на рабочем совещании рекомендации. Из них очевидным образом следуют три ключевых вывода: о необходимости укрепления координации между Экспертным механизмом, Постоянным форумом по вопросам коренных народов и Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов; о расширении мандата Экспертного механизма, с тем чтобы он позволял рассматривать конкретные ситуации в странах, избегая при этом дублирования работы Специального докладчика; и об увеличении числа членов Экспертного механизма при сохранении гендерной и географической сбалансированности.

32. Г-н Барюм отметил, что рабочее совещание позволило рассмотреть ряд дополнительных вопросов, которые представляются важными Экспертному механизму. В их число входили: необходимость более широкого участия коренных народов в работе Экспертного механизма, рабочие отношения между Экспертным механизмом и национальными правозащитными учреждениями, а также диалоги на уровне стран с участием широкого круга заинтересованных сторон, включая частный сектор. Г-жа Таули-Корпус добавила, что необходима более эффективная координация между механизмами по вопросам коренных народов и что Экспертный механизм обладает реальной возможностью влияния на Совет по правам человека и его вспомогательные органы, а также специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, расположенные в Женеве.

33. В ходе последовавшего за этим обсуждения была продемонстрирована неизменная поддержка предложениям, вынесенным в докладе о рабочем совещании экспертов (A/HRC/32/26). Поддержку, в частности, получили предложения о расширении взаимодействия между Экспертным механизмом, Специальным докладчиком, Постоянным форумом и другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций по правам человека, а также о предоставлении Экспертному механизму полномочий по отбору тем для своих исследований и подготовке ежегодного доклада об осуществлении Декларации.

34. Участники высказались за увеличение числа экспертов с пяти до семи, с тем чтобы они представляли все социокультурные регионы коренных народов. Было также поддержано предложение о том, чтобы Экспертный механизм при наличии соответствующей просьбы предоставлял государствам-членам технические консультации и помощь в укреплении потенциала, и о том, чтобы секретариат был лучше укомплектован персоналом и финансовыми ресурсами.

35. В заключение вождь Литлчайлд отметил предложение рабочего совещания экспертов о подготовке Экспертным механизмом ежегодного глобального доклада об осуществлении (см. A/HRC/32/26, приложение I). Он также отметил упомянутое участниками принятие Организацией американских государств Межамериканской декларации о правах коренных народов, в которой особое место было отведено статье 24 о «правах по договорам» и признано важное значение этой статьи для укрепления прав коренных народов по договорам в соответствии со статьей 37 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

## **В. Брифинг и обсуждение, посвященные процессу консультаций в целях содействия участию представителей и институтов коренных народов в заседаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам**

36. Брифинг и обсуждение касались закрепленных в пункте 33 итогового документа Всемирной конференции по коренным народам обязательств по содействию участию представителей и институтов коренных народов в заседаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам. Обсуждение открыл г-н Зауэр, Постоянный представитель Финляндии при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, который изложил этапы соответствующего процесса консультаций, установленного в соответствии с резолюцией 70/232 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея согласилась с тем, что процесс консультаций должен быть своевременным, открытым для всех, представительным и транспарентным. Первый этап заключался в назначении четырех советников: г-на Зауэра и г-жи Поби, а также советников от коренных народов г-жи Чартерс и г-на Анайи.

37. Г-н Зауэр отметил, что для получения информации был разработан вопросник, который был распространен среди государств и коренных народов, после чего было проведено два консультативных совещания. После получения рекомендаций от государств и коренных народов было составлено несколько проектов подборки полученных ответов, а окончательный вариант подборки к настоящему моменту представлен Председателю Генеральной Ассамблеи. Подборка будет взята за основу при подготовке проекта текста, предназначенного для рассмотрения и принятия Ассамблеей на ее семьдесят первой сессии.

38. Советники, представляющие коренные народы, вкратце описали содержание подборки, отметив наличие явного консенсуса по вопросу о том, что коренные народы имеют право участвовать в работе Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам и что это никоим образом не подрывает позиции государств. По вопросу об участии коренных народов существует широкое согласие на всех уровнях Организации Объединенных Наций, однако неясно, можно ли этого достичь путем совершенствования существующих механизмов. Были высказаны дополнительные соображения о том, как этого можно достичь и кого можно включить в возможную новую категорию представительства.

39. Ряд государств поддержали введение новой категории представительства для коренных народов. Были высказаны различные мнения по поводу возможных требований к членскому составу, в частности о том, должен ли он включать только органы управления коренных народов или же данный процесс должен быть более гибким. Была отмечена необходимость проведения дальнейших консультаций с коренными народами, сохраняя при этом достигнутые темпы работы. Представители коренных народов в целом согласились с необходимостью обеспечить более широкое участие коренных народов в работе Организации Объединенных Наций и высоко оценили работу советников.

40. В заключение советники кратко остановились на текущих трудностях процесса, подчеркнув необходимость выработки консенсусного решения на основе активного взаимодействия, гибкости и духа компромисса. В своем заключительном замечании вождь Литлчайлд призвал к такому лидерскому подходу, указав, что настало время проявить решительность.

## **V. Обсуждение в рамках дискуссионной группы по вопросу о поощрении и защите прав инвалидов из числа коренных народов**

41. Г-н Мансаяган открыл обсуждение в рамках дискуссионной группы, поприветствовав участников и представив членов дискуссионной группы. Он особо отметил работу Экспертного механизма по данному вопросу, включая подготовленный им совсем недавно проект исследования по вопросу о коренных народах и праве на здоровье. Он выразил признательность Специальному докладчику по вопросу о правах инвалидов и Специальному докладчику по вопросу о правах коренных народов за совместную организацию встречи экспертов по данной теме при поддержке Международного бюро труда и УВКПЧ.

42. Ольга Монтуфар, директор фонда «Шаг за шагом» в Мексике, подчеркнула важность обеспечения инвалидам из числа коренных народов равенства условий и возможностей. Она подчеркнула значимую роль Конвенции о правах инвалидов и Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов как правовой основы, которой должны руководствоваться государства, коренные народы и другие заинтересованные стороны при осуществлении прав инвалидов из числа коренных народов. Она подчеркнула, что серьезной проблемой является недостаток данных об этой группе населения, и призвала к выработке согласованных подходов к регистрации данных об инвалидах из числа коренных народов, особенно в Латинской Америке и странах Карибского бассейна. Выступающая также подчеркнула, что инвалиды из числа коренных народов должны участвовать во всех процессах принятия решений по затрагивающим их вопросам. Она наметила следующие дальнейшие шаги: поощрение

самостоятельности этой группы населения; проведение дополнительных исследований и получение данных; и, самое главное, разработка глобального плана по улучшению положения инвалидов из числа коренных народов, с тем чтобы они могли в полной мере участвовать в развитии своих общин и стран.

43. Специальный докладчик по вопросу о правах инвалидов особо указала на изоляцию, маргинализацию и дискриминацию, с которыми сталкиваются инвалиды из числа коренных народов. Она кратко рассказала о работе совещания экспертов по вопросам инвалидов из числа коренных народов, на котором была рассмотрена международно-правовая основа прав человека, включая индивидуальные и коллективные права. Она подчеркнула необходимость подходить к Конвенции о правах инвалидов с точки зрения проблематики коренных народов и рассматривать Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов сквозь призму вопросов инвалидности. Она отметила необходимость обеспечения непосредственного участия инвалидов из числа коренных народов путем увеличения финансовой поддержки со стороны системы Организации Объединенных Наций и оказания им надлежащих, недискриминационных услуг. Выявление фактов, проведение исследований и сбор данных должны осуществляться при широком участии и с учетом прав человека. Экспертному механизму было предложено взять на себя ведущую роль в концептуальной разработке руководящих указаний по преодолению трудностей, в частности обеспечивать, чтобы национальные планы действий, к разработке которых призвала Всемирная конференция по коренным народам, предусматривали участие инвалидов из числа коренных народов, и содействовать созданию сети по этому вопросу.

44. Пратима Гурунг, представляющая Непальскую ассоциацию инвалидов из числа коренных народов, рассказала о положении инвалидов из числа коренных народов с точки зрения организации низового уровня. Она выделила ряд трудностей, в том числе: то обстоятельство, что разноплановая идентичность этих лиц, в силу их принадлежности к коренным народам, инвалидам и женщинам, порождает у них специфические потребности; факты дискриминации и изоляции со стороны государств и негосударственных субъектов; необходимость более широкого признания их коллективных и индивидуальных прав и реагирования на такие проблемы окружающей среды, как стихийные бедствия. Механизмам по вопросам коренных народов были вынесены, в частности, следующие рекомендации: обеспечить участие и представительство инвалидов из числа коренных народов в их заседаниях; принимать на национальном уровне эффективные меры по повышению осведомленности о применимой международно-правовой основе; осуществлять последующие меры в рамках будущих сессий Экспертного механизма и провести исследование, конкретно посвященное вопросу о женщинах-инвалидах из числа коренных народов.

45. Специальный докладчик по вопросу о правах коренных народов представила анализ взаимосвязей, сходств и различий между Конвенцией о правах инвалидов и Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Она предложила меры, призванные обеспечить уважение культурных особенностей. Она также призвала прийти к пониманию инвалидности как составляющей человеческого многообразия. Наконец, она призвала инвалидов из числа коренных народов эффективно использовать Конвенцию Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, 1989 года (№ 169), Конвенцию о правах инвалидов и Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

46. Дорин Демас, защитник прав инвалидов из числа коренных народов из Канады, представила три конкретные рекомендации, призванные ускорить продвижение вперед в духе идеала «никто не должен быть забыт» в соответствии с целями в области устойчивого развития. Первая рекомендация заключалась в том, чтобы все механизмы по вопросам коренных народов приняли все возможные меры для обеспечения доступной среды для всех инвалидов из числа коренных народов, в том числе: предоставление письменных материалов в альтернативных форматах, таких как азбука Брайля, крупный шрифт и легкочитаемые форматы Microsoft Word или PDF, а также выпуск документации, составленной доступным языком; предоставление услуг перевода на язык жестов для глухих и использование УКВ-систем с индукционной петлей для лиц, страдающих расстройствами слуха; и обеспечение безбарьерной физической среды в помещениях. Она также рекомендовала Экспертному механизму провести специальное исследование, касающееся прав инвалидов из числа коренных народов, при полноценном участии этих лиц. Наконец, она рекомендовала принимать во внимание необходимость обеспечивать представительство инвалидов из числа коренных народов при назначении членов Экспертного механизма, по аналогии с учетом регионального и гендерного представительства.

47. Организации коренных народов указали на то, что среди коренных народов и общин показатели инвалидности гораздо выше в силу многочисленных факторов, в том числе колонизации. Инвалиды из числа коренных народов сталкиваются с множественными и пересекающимися формами дискриминации, такими как стигматизация и маргинализация, насилие, отсутствие доступа к надлежащим медицинским услугам, уязвимость по причине миграции и распространение вредной практики помещения их в специализированные учреждения. Особенно тяжелая ситуация сложилась в развивающихся странах и странах, затронутых вооруженными конфликтами и милитаризацией. Вместе с тем в развитых странах инвалиды из числа коренных народов также сталкиваются с маргинализацией и значительным уровнем риска.

48. Были обсуждены особые факторы уязвимости инвалидов из числа женщин и детей, при этом г-жа Девандас Агилар отметила более высокую распространенность гендерного насилия и сексуальных посягательств, а также отсутствие средств правовой и физической защиты от такого насилия. Представители коренных народов сообщили, что детей-инвалидов из числа коренных народов изымают из семей и общин в нарушение их индивидуальных и коллективных прав, что ставит под угрозу благополучие и идентичность детей, семей и общин.

49. Кроме того, инвалиды из числа коренных народов иногда сталкиваются с насилием со стороны представителей государства, таких как полиция и другие государственные субъекты. Вместо отправления правосудия и оказания поддержки инвалидам их нередко втягивают в негативное взаимодействие с системой уголовного правосудия. В некоторых странах происходит загрязнение земель коренных народов, вызывающее крайне пагубные последствия, в том числе врожденные дефекты и детскую инвалидность.

50. Государства привели примеры наилучшей практики, в частности национальной политики в отношении инвалидов и деятельности служб, ориентированных на потребности коренных народов, в том числе по предоставлению услуг с учетом их культурных особенностей. Представители коренных народов призвали увеличить инвестиции на поддержку семей и оказание услуг на базе общин. Было отмечено крайне важное значение превентивных подходов.

51. Г-жа Ямада выразила обеспокоенность по поводу различных форм инвалидности, вызванных добычей полезных ископаемых, особенно неконтролируемым использованием ртути. Она также подчеркнула важность применения межкультурного подхода к инвалидности. Г-н Цыкарев призвал государства и корпорации к охране условий труда представителей коренных народов в целях предупреждения профессиональных заболеваний. Он также призвал государства пересмотреть систему периодического подтверждения инвалидности в целях получения пенсий по инвалидности для представителей коренных народов, проживающих в отдаленных и труднодоступных районах.

52. Эксперты поблагодарили специальных докладчиков за созыв совещания экспертов, посвященного инвалидам из числа коренных народов, и согласились с тем, что Экспертный механизм и другие органы Организации Объединенных Наций должны проявлять в отношении инвалидов из числа коренных народов полную открытость. Вождь Литлчайлд рекомендовал Комитету по правам инвалидов рассмотреть возможность подготовки замечания общего порядка об инвалидах из числа коренных народов.

## **VI. Исследование и рекомендации по вопросу о праве на здоровье и коренных народах, с уделением особого внимания детям и молодежи**

53. Г-н Барюм представил исследование по вопросу о праве на здоровье и коренных народах, с уделением особого внимания детям и молодежи. Он выразил признательность Институту изучения проблем международного развития при Университете Макгилла, который совместно с УВКПЧ организовал семинар экспертов по теме исследования в Монреале (Канада) в феврале 2016 года. Он поблагодарил всех участвовавших в семинаре экспертов за их ценный вклад. Он выразил благодарность всем государствам, организациям коренных народов, неправительственным организациям и национальным правозащитным учреждениям, которые представили материалы для исследования. Затем он подробно рассказал об исследовании, сосредоточившись на рекомендациях, вынесенных Экспертным механизмом государствам, коренным народам и международным организациям.

54. Г-жа Ямада указала на необходимость укрепления традиционных знаний и практики врачевания и применения межкультурных подходов, учитывающих потребности коренных народов в охране здоровья. Она также отметила, что проблемы окружающей среды и перемещения населения усугубляют трудности коренного населения, и призвала государства представить позитивные примеры защиты коренных народов, живущих в добровольной изоляции. Г-н Цыкарев отметил, что в принятых Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) глобальной стратегии и целях в области профилактики, лечения и борьбы с туберкулезом на период после 2015 года не содержится упоминания о коренных народах, хотя для них туберкулез является серьезной проблемой. Он также подчеркнул необходимость снять табу в отношении сексуального здоровья и заболеваний, передающихся половым путем, и призвал государства и организации коренных народов осуществлять совместные инициативы в целях профилактики ВИЧ/СПИДа в общинах коренных народов.

55. Г-н Цыкарев сослался на итоги семинара экспертов по вопросу о коренных народах и праве на здоровье, проведенном 26–27 мая 2016 года в Российской Федерации для обсуждения региональных проблем и передовой практики



в вопросах здоровья. Участники, в частности, отметили, что государства должны создавать инновационные модели, позволяющие расширить доступ к государственному медицинскому обслуживанию, в том числе тех, кто ведет кочевой образ жизни или живет в отдаленных и труднодоступных районах. Выступающий также подчеркнул необходимость учитывать тесные взаимосвязи между здоровьем, получением средств к существованию и экологией. Он призвал государства выделять достаточные финансовые средства на здравоохранение, подчеркнув при этом, что многие шаги можно было бы предпринять в рамках имеющихся ресурсов, в том числе для развития парамедицины с привлечением специалистов из числа коренных народов.

56. В последовавших за этим выступлениях участников выражалась широкая поддержка основных вопросов, поднятых в проекте исследования. Особый акцент был сделан на следующих вопросах: целостный характер подходов коренных народов к вопросам здоровья; необходимость борьбы с материнской и младенческой смертностью; участие коренных народов в разработке медицинских услуг, с тем чтобы в рамках этих услуг применялись межкультурные подходы и учитывались культурные особенности; подготовка дезаггрегированных данных о здоровье коренных народов; необходимость признания западной медициной ценности подходов коренных народов к врачеванию; и укрепление и защита традиционных знаний о здоровье. Центральное место в выступлениях всех участников занимала высказывавшаяся мысль о том, что самоопределение может быть в полной мере достигнуто только при условии защиты права на здоровье.

57. Участники особо выделили вопросы, на которых, по их мнению, необходимо сделать дополнительный акцент в исследовании. К таким вопросам были отнесены необходимость подготовки работников здравоохранения и медицинских работников, принадлежащих к коренным народам, в области лечения психосоциальных заболеваний и психических расстройств. В настоящее время многие лица из числа коренных народов, страдающие этими заболеваниями в результате пережитых насильственных преступлений и связанных с конфликтами травм (в том числе вызванных нарушением связи между поколениями), не имеют доступа к лечению. Участники также подчеркнули необходимость признать важность коллективного благосостояния и роли семьи в реализации права на здоровье, особенно в интересах детей и подростков из числа коренного населения.

58. Несколько участников отметили необходимость уделения более пристального внимания такой важной составляющей права на здоровье, как язык, как в плане обеспечения того, чтобы медицинские услуги оказывались на языках коренных народов, так и с точки зрения той роли, которую играет язык в процессе излечения. Были также высказаны комментарии по поводу взаимосвязи между неудовлетворительными показателями здоровья и деградацией окружающей среды, вызванной деятельностью добывающих отраслей и крупномасштабными проектами, а также взаимосвязи между продовольствием, питанием и правом на здоровье. Наконец, значительное число участников и государств призвали Экспертный механизм во взаимодействии с ВОЗ предоставлять странам поддержку и консультативную помощь по конкретным проблемам здравоохранения и отметили, что ВОЗ необходимо назначить координатора по вопросам, касающимся здоровья коренных народов.

59. Вождь Литлчайлд поддержал внесенное г-жой Ямадой предложение уделить внимание правам коренных народов, проживающих в добровольной изоляции. Он также особо выделил проблему добычи урана и ее пагубного воздей-

ствия на здоровье коренных народов и подчеркнул необходимость добавить ссылку на содержащиеся в канадском Договоре № 6 «положение о защите от голода и заразных болезней» и «положение о медицинских аптечках».

60. В заключение г-н Барюм вновь отметил взаимосвязь между самоопределением и правом на здоровье. Он выделил ряд ключевых проблем, затронутых в ходе обсуждения, в том числе следующие: тесная взаимосвязь между историческими травмами и нынешними заболеваниями, с которыми сталкиваются коренные народы; важная роль языков коренных народов в рамках права на здоровье; воздействие токсических веществ в окружающей среде и химического загрязнения не только на воздух и воду, но и на целые продовольственные системы; необходимость выработки наилучшей практики в области моделей финансирования систем здравоохранения коренных народов; угрозы здоровью, с которыми сталкиваются коренные народы, живущие в условиях конфликта и лишения свободы; центральная роль, которую должны играть консультации и получение свободного, предварительного и осознанного согласия в обеспечении права на здоровье; и необходимость повышения осведомленности в отношении коренных народов, проживающих в добровольной изоляции.

## **VII. Права человека коренных народов в связи с предпринимательской деятельностью**

61. Вождь Литлчайлд председательствовал в ходе обсуждения вопроса о правах человека коренных народов в связи с предпринимательской деятельностью и подчеркнул, что этот вопрос имеет жизненно важное значение для осуществления прав человека коренных народов, в том числе права на самоопределение, прав, связанных с землями, территориями и ресурсами, а также экономических, социальных и культурных прав. Экспертный механизм рассмотрел этот вопрос в нескольких своих исследованиях, в том числе в последующем докладе по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений с уделением особого внимания добывающим отраслям (A/HRC/21/55). Кроме того, на своей пятой сессии в 2012 году Экспертный механизм выпустил комментарий относительно разработанных Советом по правам человека Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека.

62. В своих выступлениях участники сосредоточили внимание на четырех темах. Во-первых, они подчеркнули значение применимых правовых и политических рамок, включая Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, международные договоры, такие как Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации и связанные с ней замечания общего порядка, Глобальный договор Организации Объединенных Наций, Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека, а также разработку нового обязательного документа, который находится на рассмотрении Совета по правам человека. Участники неоднократно ссылались на защищаемые в соответствии с Декларацией земельные права и постоянный суверенитет над природными ресурсами. Ряд ораторов также упомянули положения Декларации, посвященные самоопределению и получению свободного, предварительного и осознанного согласия, которые можно охарактеризовать как обращенный ко всем сторонам призыв к совместным действиям. В качестве примера того, как можно налаживать такие партнерства, были упомянуты «призывы к действиям» Комиссии по установлению истины и примирению Канады, обращенные к коммерческим предприятиям и побуждающие их прилагать усилия для достижения примирения.

63. Во-вторых, участники подчеркнули роль различных секторов предпринимательской деятельности, включая инвестиционную деятельность, туризм и средства массовой информации, а также ключевых практических механизмов в таких сферах, как распределение доходов от продажи ресурсов и контракты на закупки, в осуществлении прав коренных народов в этой области. Государствами и представителями коренных народов были также приведены положительные примеры расширения экономических прав и возможностей коренных народов.

64. В-третьих, участники особо указали на продолжающиеся нарушения прав человека в предпринимательском секторе, особенно нарушения духовных прав и прав, связанных с землями, территориями и ресурсами, которые вызывают распространение заболеваний и негативно влияют на доступ к питьевой воде. Участники отметили наличие случаев насилия со стороны корпораций, в том числе захвата земель и насилия в отношении женщин и девочек из числа коренных народов. В выступлениях по этому вопросу была подчеркнута необходимость того, чтобы государства обеспечивали защиту прав человека коренных народов, контролируя соблюдение не только государствами, но и транснациональными корпорациями своих обязанностей.

65. Наконец, были отмечены решения, призванные обеспечить самоопределение в области экономического развития, и, в частности, было настоятельно рекомендовано развивать экономические системы, в которых движущей силой выступают коренные народы. Были также обсуждены национальные планы действий, схемы регулирования экстерриториальной деятельности и используемые коренными народами традиционные методы посредничества.

66. Г-жа Ямада выразила озабоченность позицией государств по отношению к компаниям, которые осуществляют деятельность, затрагивающую коренные народы, в странах, не являющихся странами размещения их штаб-квартир, и нередко действуют без соблюдения принципа свободного, предварительного и осознанного согласия. Она также выразила обеспокоенность по поводу насилия в отношении коренных народов, совершаемого агропромышленными предприятиями в ходе захвата земель, нередко сопровождающегося выселением коренных народов со своих территорий.

67. Г-н Цыкарев призвал государства осуществлять национальные планы действий по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека, уделяя особое внимание правам коренных народов. Он также сослался на принятый в Республике Саха (Якутия) Российской Федерации закон об этнологической экспертизе в местах традиционного проживания и традиционной хозяйственной деятельности коренных малочисленных народов. Этот принятый в 2010 году закон не только предусматривает оценку воздействия предприятий добывающей промышленности, но и содержит рекомендации о проведении долгосрочных программ в целях социально-экономической реабилитации коренных народов Севера, сохранения их культурного наследия и создания фонда будущих поколений. Начиная с 2015 года заказчиками такой этнологической экспертизы могут выступать не только юридические, но и физические лица. Выступающий призвал принять такое законодательство в том числе и на федеральном уровне.

68. Г-н Цыкарев также упомянул о диалоге высокого уровня по вопросу о предлагаемом экологическом и социальном стандарте № 7 по коренным народам, который был проведен Всемирным банком в Аддис-Абебе в феврале 2016 года с правительствами нескольких африканских стран. Он выразил озабоченность непоследовательной позицией некоторых правительств, которые

подтвердили свои обязательства в отношении международных норм и стандартов по вопросам коренных народов, однако по-прежнему не желали поддержать принцип свободного, предварительного и осознанного согласия, а также высказал возражения по поводу использования термина «коренные народы» в гарантиях Всемирного банка. Он отметил, что три механизма Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, включая Экспертный механизм, направили письмо президенту Всемирного банка, в котором они заявили, что свободное, предварительное и осознанное согласие не сводится к широкой поддержке со стороны общин, и просили Всемирный банк продолжить диалог с коренными народами до окончательного утверждения новых правил в отношении гарантий.

69. Члены Экспертного механизма предложили Рабочей группе по вопросам предпринимательства и прав человека дать разъяснения многосторонним банкам развития о применении Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека, с тем чтобы они соблюдали права человека во всей своей работе, особенно затрагивающей коренные народы.

### **VIII. Цели в области устойчивого развития и права коренных народов**

70. Г-жа Ямада, представляя данный пункт повестки дня, заявила, что принятые в сентябре 2015 года цели в области устойчивого развития служат международному сообществу «дорожной картой» развития на предстоящие годы. Она рассказала о некоторых опасениях относительно степени учета прав и интересов коренных народов в этом документе и предложила меры, которые следует принять, с тем чтобы голоса коренных народов были услышаны в процессе разработки и осуществления правительствами планов действий, стратегий и программ на национальном уровне для достижения новых целей.

71. Она также указала на взаимосвязь между Декларацией и целями в области устойчивого развития, подчеркнув, что Декларация должна быть отправной точкой при любом рассмотрении индивидуальных и коллективных прав коренных народов. Особое значение для целей имеют право коренных народов на самоопределение, право свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и право определять приоритеты и разрабатывать стратегии в целях осуществления права на развитие. Затем выступающая рассказала о том, как можно использовать исследования Экспертного механизма в рамках усилий, направленных на осуществление целей в области устойчивого развития при соблюдении прав коренных народов, в том числе в области здравоохранения (цель 3), образования (цель 4) и доступа к правосудию (цель 14).

72. Г-н Поп Ак, Председатель Постоянного форума по вопросам коренных народов, рассказал о своем недавнем участии в политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию, центральной темой которого было «обеспечение учета интересов каждого». Постоянный форум по вопросам коренных народов обеспокоен тем, что некоторые из целей в области устойчивого развития могут иметь негативные последствия для коренных народов, если не соблюдается принцип их свободного, предварительного и осознанного согласия, особенно когда речь идет о проектах в области чистой энергетики. Он подчеркнул важность дезагрегированных данных как средства надлежащего контроля за тем, чтобы ни один человек и ни одна конкретная группа не были забыты в процессе усилий государств по достижению целей. Он рекомендовал государствам обеспечить полноценное участие коренных народов в работе по нацио-

нальным планам достижения целей, действуя в партнерстве с системой Организации Объединенных Наций, и напомнил участникам, что коренные народы могут внести значительный вклад в достижение целей в области устойчивого развития благодаря своим традиционным знаниям и системам производства продовольствия.

73. В ходе последовавшего за этим обсуждения представители государств и коренных народов сообщили как о перспективных видах практики, так и о трудностях, связанных с целями в области устойчивого развития. Перспективные виды практики включали в себя: учет специфики отношений коренных народов со своими землями в национальных стратегиях развития; инициативы по сбору данных, предусматривающие участие самих коренных народов; и предоставление технической помощи для ведения сельского хозяйства. Среди трудностей были отмечены: недостаточное уделение внимания причинам и последствиям изменения климата; игнорирование мировоззрения коренных народов в отношении понятия бедности; а также последствия крупномасштабных проектов в области развития, которые нередко финансируются многосторонними банками, для самостоятельного развития коренных народов и их прав.

## **IX. Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов**

74. Предваряя обсуждение Декларации, в том числе наилучшей практики и стратегий осуществления Декларации в целях поощрения и защиты прав коренных народов, вождь Литлчайлд сделал вступительные замечания. Он подчеркнул важность этого пункта повестки дня, учитывая приближение десятой годовщины принятия Декларации.

75. На своей тридцатой сессии Совет по правам человека просил Экспертный механизм и далее проводить при содействии УВКПЧ анкетные обследования с целью выяснить точки зрения государств и коренных народов относительно наилучшей практики применения возможных соответствующих мер осуществления для достижения целей Декларации. Вождь Литлчайлд представил проект доклада, подчеркнув, что в ответах государств чаще говорилось о позитивных шагах, предпринятых в конкретных секторах, таких как образование, здравоохранение и экологическая политика, и меньше сообщалось о тех областях, в которых требуются улучшения, либо о конкретных мерах, принимаемых для оценки прогресса в деле осуществления Декларации в целом. В ответах, полученных от коренных народов, приводились примеры информационно-пропагандистской и просветительской деятельности, работы по подготовке и укреплению потенциала, а также мероприятий по переводу Декларации на языки коренных народов.

76. Вождь Литлчайлд отметил, что, несмотря на текущий прогресс, необходимо уделять больше внимания планам действий, которые непосредственно нацелены на осуществление Декларации и в рамках которых можно создать механизмы для измерения реализованных с течением времени достижений. Он выразил обеспокоенность в связи с нежеланием государств ссылаться на Декларацию в документах по урегулированию договоров. Выступающий подчеркнул, что, по мере приближения мероприятий в честь десятилетия принятия Декларации, важно отслеживать, какой прогресс был достигнут за последнее десятилетие и какая работа еще остается невыполненной.

77. Г-жа Таули-Корпус, Специальный докладчик по вопросу о правах коренных народов, представила подробный доклад о своей работе за прошедший год, в том числе о поездках в страны, тематических исследованиях и передовой практике, а также участии в совещаниях многонациональных глобальных и региональных органов. Она совершила официальные поездки в Гондурас (в ноябре 2015 года) и Бразилию (в марте 2007 года), а также поездку в рамках последующих мер в связи с положением народов саами в регионе Сампи на территории Норвегии, Финляндии и Швеции. В части тематических исследований и передовой практики она посвятила свой второй доклад положению женщин и девочек из числа коренных народов, сталкивающихся с широким спектром многомерных, комплексных и усугубляющих друг друга нарушений прав человека.

78. Г-н Поп Ак представил обновленную информацию о работе Постоянного форума по вопросам коренных народов, в том числе его пятнадцатой сессии, которая состоялась в мае 2016 года. В ходе сессии было обсуждено несколько инициатив по осуществлению итогового документа Всемирной конференции по коренным народам, в том числе разработка национальных планов действий, создание межведомственных рабочих групп по вопросам коренных народов и другие меры, принимаемые в партнерстве с коренными народами. Пятнадцатая сессия также послужила трибуной для представления общесистемного плана действий с целью обеспечения согласованного подхода к достижению целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (см. E/C.19/2016/5). Касаясь обзора мандата Экспертного механизма, он подчеркнул, что одним из руководящих принципов обзора мандата должна быть его тесная увязка с работой Постоянного форума, и поддержал идею о расширении членского состава до семи экспертов, по одному от каждого социокультурного региона коренных народов.

79. Бинота Дамай представила заявление от имени Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов, отметив, что на 2015 год приходится тридцатая годовщина создания Фонда и это служит поводом отметить его достижения. В 2016 году Фонд выбрал 64 представителей коренных народов для участия в многочисленных форумах, включая девятую сессию Экспертного механизма, пятнадцатую сессию Постоянного форума по вопросам коренных народов, ряд сессий Совета по правам человека и Рабочей группы по универсальному периодическому обзору, а также сессии нескольких договорных органов.

80. Ряд государств проинформировали Экспертный механизм о текущей деятельности по осуществлению, которая служит примером взаимодействия с лидерами коренных народов, в том числе лидерами племен и молодежью. Некоторые государства сообщили о примерах последующей деятельности в связи с Декларацией, в частности о законодательных мерах. Участники внесли предложения по продвижению Декларации в нескольких областях, включая трансграничное сотрудничество; исследовательскую деятельность; соблюдение принципа свободного, предварительного и осознанного согласия в законодательстве и политике; последовательное применение норм международного права; и принятие национальных планов действий. Вождь Литлчайлд отметил важность принятия государствами эффективной законодательной основы для осуществления Декларации и участия в партнерской деятельности в противовес односторонним действиям.

81. Была упомянута недавно принятая Американская декларация о правах коренных народов. Вождь Литлчайлд отметил, что в странах, входящих в Организацию американских государств, Американская декларация и Декларация

Организации Объединенных Наций должны рассматриваться в совокупности, с тем чтобы в каждой конкретной ситуации применялся документ, содержащий более высокий стандарт.

82. Г-жа Ямада заявила, что во многих странах коренные народы воспринимаются как проблема или препятствие на пути развития, что влечет за собой сохранение насилия в их отношении. Нередко это является коренной причиной наиболее грубых нарушений их прав и препятствует отражению Декларации в национальном законодательстве и мерах политики. По этой причине надлежит поощрять и развивать усилия по достижению примирения между коренными народами и государствами.

83. Члены Экспертного механизма подчеркнули важную роль, которую могут играть в осуществлении Декларации международные финансовые учреждения, такие как Всемирный банк, и призвали международные банки развития и государства, являющиеся их акционерами, обеспечить соответствие финансируемых проектов и гарантийных стандартов международным нормам в отношении коренных народов.

84. Несколько членов Экспертного механизма подчеркнули важность обеспечения того, чтобы правозащитникам из числа коренных народов предоставлялась надлежащая защита и чтобы свобода выражения ими своих мнений, свобода собраний и другие права соблюдались в полной мере. В этой связи они выразили обеспокоенность в связи с положением Джанни Ласимбанг, бывшего Председателя Экспертного механизма, которая в настоящее время подвергается судебному преследованию за свою роль в организации мирных собраний.

## **Х. Последующие меры в связи с тематическими исследованиями и рекомендациями**

85. Г-н Цыкарев представил пункт повестки дня, посвященный последующим мерам в связи с тематическими исследованиями и рекомендациями, напомнив о мандате Экспертного механизма и перечислив исследования и рекомендации, ранее выпущенные Экспертным механизмом. Цель исследований и рекомендаций состоит в том, чтобы обеспечить лучшее понимание положений Декларации и предложить конкретные меры, которые могли бы принять государства, коренные народы, гражданское общество, международные организации, национальные правозащитные учреждения и другие структуры для ее дальнейшего осуществления. Особое внимание в исследованиях Экспертного механизма уделяется участию самих коренных народов в принятии решений, затрагивающих их интересы.

86. Выступающий также привел несколько примеров того, как Экспертный механизм продвигается вперед в решении задач, имеющих отношение к предыдущим исследованиям. В исследовании по вопросу о культурном наследии Экспертный механизм подчеркнул необходимость того, чтобы государства-члены, музеи и держатели коллекций и международные организации предпринимали совместные усилия для обеспечения возвращения коренным народам их предметов культуры и обрядовых предметов. Постоянный форум на своей пятнадцатой сессии принял в отношении репатриации две конкретные рекомендации. Одна рекомендация была адресована Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Экспертному механизму, которым предлагалось совместно провести семинар экспертов по вопросу о создании механизма или договора для репатриации таких предметов.

87. Выступающий также призвал государства обеспечить дальнейшее применение наилучшей практики, которая была отмечена в предыдущих исследованиях Экспертного механизма. В качестве примера он упомянул об Ассамблее представителей коренных малочисленных народов Севера в Думе Ханты-Мансийского автономного округа Российской Федерации, о которой упоминалось в исследовании по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений (A/HRC/18/42), отметив, что с тех пор произошли события, которые могут значительно ослабить эффективность этой передовой практики.

88. Последовавшая дискуссия была в основном посвящена исследованиям Экспертного механизма по вопросам доступа к правосудию и культурного наследия. По вопросу о доступе к правосудию участники подчеркнули, что доля представителей коренных народов в контингенте пенитенциарных систем в ряде стран по-прежнему высока, а условия лишения свободы нередко представляют собой нарушения прав человека. Участники призвали также к совершенствованию судебных систем и юридической помощи, поскольку это является одним из предварительных условий обеспечения доступа к правосудию. Они также подчеркнули необходимость декриминализации деятельности правозащитников из числа коренных народов. По вопросу о культурном наследии несколько участников выразили озабоченность по поводу жизнеспособности своих языков и отметили важность преподавания языков коренных народов в школах. Вождь Литлчайлд высказал обеспокоенность по поводу нарушений духовных прав при оказании воздействия на такую составляющую культурного наследия, как священные церемонии. Он также сообщил, что индейцы маскwaки из племени кри недавно провозгласили кри официальным языком на своих территориях.

89. Участники обсудили вопросы, касающиеся участия в общественной жизни, в частности низкий уровень представительства коренных народов в национальных и местных органах власти, а также в сфере образования, в том числе сохраняющуюся дискриминацию представителей коренных народов в государственных системах образования. Хотя приведенные примеры наилучшей практики были немногочисленными, представители коренных народов отметили, что рекомендации Экспертного механизма являются крайне полезными, поскольку они расширяют понимание статей Декларации.

90. Подводя итоги обсуждения, г-н Цыкарев особо отметил большое число заявлений по вопросу о положении правозащитников, которое значительно выросло в связи с убийством Берты Касерес. Он отметил, что по данной теме необходимо провести углубленное исследование.

## **XI. Предложения, подлежащие представлению Совету по правам человека**

91. Председатель-Докладчик предложил наблюдателям изложить свои рекомендации в отношении предложений Экспертного механизма, которые будут представлены Совету. Ниже приводится неисчерпывающий перечень внесенных предложений в отношении будущих исследований, которые должны быть проведены Экспертным механизмом:

- a) положение правозащитников из числа коренных народов;
- b) дискриминация, с которой сталкиваются коренные народы в сфере предпринимательства и доступа к финансовым услугам;



- с) насильственная ассимиляция и уничтожение культуры;
- д) коренные народы и право на питание;
- е) осуществление права на самоопределение в соответствии со статьей 3 Декларации;
- ф) осуществление коллективных прав;
- г) поощрение и защита прав лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов, транссексуалов и интерсексуалов из числа коренных народов.

92. Г-жа Ямада подчеркнула важную роль, которую могут играть государства и национальные правозащитные учреждения в распространении исследований Экспертного механизма и применении его рекомендаций. Она также высказалась в поддержку темы, посвященной правозащитникам из числа коренных народов.

## **XII. Координационное совещание механизмов Организации Объединенных Наций по коренным народам**

93. Члены Экспертного механизма провели закрытое совещание с Председателем Постоянного форума по вопросам коренных народов, Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов и представителем Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов. Повестка дня этого совещания включала в себя планы в связи с предстоящей десятой годовщиной принятия Декларации; совместные сообщения; обзор мандата Экспертного механизма; и представление обновленной информации о продолжающемся совместно с ЮНЕСКО обсуждении вопроса о репатриации культурных ценностей. Механизмы договорились о сотрудничестве по ряду вопросов, в том числе в связи с десятой годовщиной принятия Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

## **XIII. Утверждение докладов, исследований и предложений**

94. На заключительном заседании своей девятой сессии Экспертный механизм утвердил свое исследование и рекомендации по вопросу о праве на здоровье и коренных народах, с уделением особого внимания детям и молодежи, и доклад, содержащий резюме ответов на вопросник, распространенный с целью выяснения мнений государств и коренных народов относительно наилучшей практики применения надлежащих возможных мер и стратегий осуществления для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, а также предложения, перечисленные в разделе II настоящего доклада. Все предложения были утверждены на основе консенсуса. Члены Экспертного механизма одобрили предварительную повестку дня десятой сессии Экспертного механизма (см. приложение II).

95. На заключительном заседании девятой сессии члены Экспертного механизма также выразили признательность вождю Литлчайлду за его важный вклад в дело защиты прав коренных народов на протяжении шести лет его членства в составе Экспертного механизма.

## Приложение I

### Список участников

#### **Государства – члены Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями**

Австралия, Алжир, Аргентина, Армения, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Индонезия, Испания, Италия, Канада, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливия, Люксембург, Марокко, Мексика, Мьянма, Непал, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Южная Африка, Япония.

#### **Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателем**

Святой Престол.

#### **Мандаты, механизмы, органы, специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями**

Панамериканская организация здравоохранения, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Всемирная организация интеллектуальной собственности.

#### **Межправительственные организации, региональные организации и механизмы в области прав человека, представленные наблюдателями**

Европейский союз.

#### **Национальные правозащитные учреждения, представленные наблюдателями**

Новозеландская комиссия по правам человека.

#### **Ученые и эксперты по вопросам коренных народов, представленные наблюдателями от следующих учреждений**

Университет им. Джеймса Кука; Люнебургский университет Лейфана; Научно-исследовательское подразделение «Структурный анализ культурных систем»; факультет права Независимого университета Мадрида; Университет Бразилиа; Университет Манитобы.

#### **Неправительственные организации, а также коренные нации, народы, организации и парламентарии коренных народов**

Коалиция за права аборигенов; организация «Акаль эль-Хаджеб»; Международное агентство за мир; Группа активистов по правам индейцев и правам человека; Совет альфуров; Танцевальная ассоциация Арафуры; Пакт коренных народов Азии; Ассоциация коренного народа сарагуро; Ассамблея армян Западной Армении; Ассоциация коренного туарегского народа Томбукту «Эллаи»;

Культурная ассоциация «Ат кудия де кабили»; Культурная и научная ассоциация Хеншелы; Ассоциация женщин Кабилии; ассоциация «Надежда для молодежи батвы»; ассоциация «Тартит» (Буркина-Фасо); Центр лидерства коренных народов Австралии; организация «Бхарат мунда самадж»; Бюро научно-технических исследований; Община атакаменья чунчури; Всемирный конгресс амазигов; Народный конгресс обычного права канаков; Конгресс штата Халиско; Совет всех земель мапуче; Региональный совет коренного населения провинции Толима; Совет коренных народов современного Вьетнама; организация «Культурное выживание»; организация «Право, окружающая среда и природные ресурсы»; агентство «Драмбит-медиа»; Региональный совет Восточного Арнема; фонд «Эдфу»; Совет старейшин шорского народа; организация «ФИАН Интернэшнл»; Сеть инвалидов из числа коренных народов Австралии; Фонд для финансирования исследований проблем коренного населения и жителей островов; Всемирный консультативный комитет друзей; фонд «Шаг за шагом»; Большой совет индейцев кри; НПО «Харикар»; Комитет по внешним связям ходеносауни; Организация гончаров в поддержку прав человека и развития; ассоциация «ИМПЕКТ»; Индейский центр по правовым средствам защиты; Фонд средств массовой информации коренных народов; Ассоциация адвокатов по защите прав человека коренных народов Непала (ААЗПЧКНН); Исследовательско-информационный центр документации коренных народов (ДОСИП); организация «Службы развития для коренных народов»; Всемирная ассоциация коренных народов; Приполярный совет инуитов; Международный комитет в защиту коренных народов Северной и Южной Америки; Международный комитет в защиту коренных народов Северной и Южной Америки («Инкоминдиос»); Международный совет по договорам индейцев; международная общественная организация «Фонд исследования и поддержки коренных народов Крыма»; Коалиция коренных народов и наций; Глобальная сеть инвалидов коренных народов; Совет индейцев Южной Америки; Кхмерская федерация «Кампучия-Кром»; объединение граждан «Киналь анцетик герреро»; Ассоциация Земли квенов; Группа защиты женщин липан-апачи; фонд «Малая»; организация «Малока интернационале»; индейцы маскваки племени кри; Механизм по наблюдению Национального форума глав иви; Корпорация аборигенов «Мунфиш»; Движение коренного населения Никарагуа; Совет коренных народов Центральной Америки; коренная народность ямпара; Национальный конгресс американских индейцев; Фонд защиты прав коренных жителей Америки; Непальская ассоциация инвалидов из числа коренного населения; Национальная ассоциация женщин-инвалидов из числа коренных народов; Совет по вопросам земель аборигенов Нового Южного Уэльса; Совет Северной земли; народность очаповаке; Программа развития народа огиек; народ отоми; «Оксфам-Австралия»; Организация по информированию и развитию скотоводов; народ буби острова Биoko; народ гуарани района Иполито Иригойен; коренной народ этте эннака; Национальная сеть женских организаций в Мексике; Совет саами; Саамский парламент Норвегии; Программа коренного народа сенгвер; Общество по защите народов, находящихся под угрозой исчезновения; «Тартит» (Буркина-Фасо); организация «Ти Тланиске»; Союз организаций гражданского общества ливийских амазигов «Тумаст»; Всемирная ассоциация эсперанто; организация «Сила женщин коренного народа вайю»; Инициатива женщин коренного народа вайю «Вайюнкерра».

## Приложение II

### Предварительная повестка дня десятой сессии<sup>a</sup>

1. Выборы должностных лиц.
  2. Утверждение повестки дня и организация работы.
  3. Обсуждение в рамках дискуссионной группы и интерактивный диалог по вопросу о правозащитниках из числа коренного населения.
  4. Права человека коренных народов в связи с предпринимательской деятельностью.
  5. Тематическое исследование и рекомендации, которые будут подготовлены в соответствии с предстоящей резолюцией Совета по правам человека.
  6. Интерактивный диалог с национальными правозащитными учреждениями и аналогичными механизмами.
  7. Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.
  8. Последующие меры в связи с тематическими исследованиями и рекомендациями.
  9. Предложения, подлежащие представлению Совету по правам человека на предмет рассмотрения и одобрения.
  10. Утверждение доклада.
- 

---

<sup>a</sup> Подлежит уточнению в случае внесения изменений в мандат Экспертного механизма.